

SINTERED STONE
PIETRA SINTERIZZATA
FEINSTEINZEUG
GRES CERAME

2
3
6 CM

CLEANING AND MAINTENANCE

PULIZIA E MANUTENZIONE

REINIGUNG UND PFLEGE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



CLEANING AND MAINTENANCE OF PRODUCTS

LAPPED SURFACES			
CLEANING CEMENT-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Acidic detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PULIGRES	CIBER
PROCEDURE *	Residues of cement-based grouts containing resin or latex must be removed immediately with a sponge. Rinse with plenty of water. Wash with a mildly acid or neutral cleaning solution, diluted in water as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
CLEANING EPOXY-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Alkaline detergent	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC-20	CIBER
PROCEDURE *	Epoxy-based grout must be removed immediately with a sponge. Rinse with plenty of water. The day of grouting, wash the floor with an alkaline detergent, diluted as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry. If grout stains remain, use a suitable solvent, such as a nitro thinner.		
RECOMMENDED CLEANING BEFORE FURNISHING ROOMS	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Mildly acid or neutral detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERMAC (not acidic)	CIBER
PROCEDURE *	Wash the floor with a mildly acid or neutral cleaning solution, diluted in water as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
ROUTINE CARE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Neutral detergent	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCEDURE *	Wash the floor with a neutral detergent, diluted in water as indicated by the manufacturer. Never use wax-based products or gloss-enhancers. Rinse thoroughly with clean water and allow to dry.		
REMOVAL OF COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Then rinse the surface. If the stain remains, repeat.		
REMOVAL OF GREASY SUBSTANCES	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Remove residue with a moist sponge. If the stain remains, repeat.		

* TEST THE PRODUCTS ON A SMALL AREA OF THE PAVING

NATURAL AND STRUCTURED SURFACES			
CLEANING CEMENT-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Acid detergent	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
		PULIGRES	CIBER
PROCEDURE *	Residues of cement-based grouts containing resin or latex must be removed immediately with a sponge. Rinse with plenty of water. To remove hardened grout (within 7 days from installation), use an acid detergent for after-installation cleaning, diluted in water in accordance to the manufacturer's instructions. Apply and rub with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
CLEANING EPOXY-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Alkaline detergent	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC/20	CIBER
PROCEDURE *	Wash the floor with a mildly acid or neutral cleaning solution, diluted in water as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
ROUTINE CARE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Neutral detergent	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCEDURE *	Wash the floor with a neutral detergent, diluted in water as indicated by the manufacturer. Never use wax-based products or gloss-enhancers. Rinse thoroughly with clean water and allow to dry.		
REMOVAL OF COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Rinse thoroughly with clean water. If the stain remains, repeat.		
REMOVING GLOSSY / MATT MARK	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Remove residue with a moist sponge. If the stain remains, repeat		

If dirt residue cannot be removed using standard detergents, refer to the following table:

TYPE OF DIRT	SOLUTION	DETERGENTS	MANUFACTURER
Inorganic stains			
coal, lime efflorescence, plaster, metallic marks, rust, pencil (graphite), natural paints.	ACID	DETERDEK CEMENT REMOVER PULIGRES	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Organic stains			
traces of rubber (soles of shoes, tyres)	ALKALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER CIBERMAC	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
coca cola, coffee, wine, beer, ice-cream, animal and vegetable oils and fats, mustard, ketchup, mayonnaise, jam, hair dye, shampoo, lipstick, chewing-gum, marker pen ink	ALKALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER UNIVERSTAIN	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Synthetic stains			
silicone and machine oils, silicone, resins, varnish, lacquer, bitumen, candle wax, paint, tar, india rubber, adhesive tape residues	SOLVENT	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO SOLU-X	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio Ciber
Specific cases			
TYPE OF DIRT	DETERGENTS	CLEANING METHOD	
Specific stains			
removal of protective waxes	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber) CIBERMAC/20 (Ciber)	For the elimination of wax residues use acid cleaning, scrubbing vigorously with a scotch-brite buffer until complete removal of the solid material. If silicone haloes remain, apply Filasolv, leaving it to act until it has completely evaporated. Rinse thoroughly with hot, clean water.	
round suction cap marks	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila) CIBERMAC/20 (Ciber)	Use the specific nozzle (for Filahobby) to spray the detergent onto the marked tile and leave to act for a few seconds (never until completely dry). Scrub vigorously with a damp scotch-brite buffer and rinse thoroughly with hot, clean water.	
Resistant Stains			
all inorganic stains (see above) not removed with DETERDEK	PH ZERO (Fila Industria Chimica) CIBERMAC (Ciber)	Ph zero is a stronger acid than deterdek and therefore has a more aggressive action against inorganic stains. <u>Only for use in cases which are deemed to be extreme, after trying repeatedly with deterdek.</u>	
all organic stains (see above) not removed with ps/87	DRASTIC (Fila Industria Chimica) UNIVERSTAIN (Ciber)	Drastic is a stronger alkaline product than ps/87 and so has a more aggressive action against organic stains. <u>Only for use in cases which are deemed to be extreme, after trying repeatedly with ps/87.</u>	

Detergent manufacturers: FILA (PD) Tel. +39 049 9467300 - fila@filachim.it - www.filachim.com - FABER CHIMICA s.r.l. (AN) Tel. +39 073 2627178 - www.faberchimica.com - CIBER s.r.l. (BG) Tel. 035581427 - info@cibersrl.it - www.ciberservice.it



SUPERFICI LAPPATE			
PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO CEMENTIZIO	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente acido	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PULIGRES	CIBER
PROCEDURA *	Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Lavare con una soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluito in acqua secondo le modalità comunicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO EPOSSIDICO	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente alcalino	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC-20	CIBER
PROCEDURA *	Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immeditamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di detergente alcalino, diluito in acqua secondo le indicazioni comunicate dal fabbricante, per mezzo di monospazzola o spazzola in saggina frizionando energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. Se dovessero rimanere residui traslucidi di stucco utilizzare un solvente idoneo come può essere un diluente al nitro.		
PULIZIA CONSIGLIATA PRIMA DI ARREDARE I LOCALI	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERMAC (non acido)	CIBER
PROCEDURA *	Lavare la pavimentazione con soluzione di detergente leggermente acido o detergente neutro, diluito in acqua secondo le indicazioni comunicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina frizionando energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
MANUTENZIONE ORDINARIA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCEDURA *	Lavare il pavimento con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni comunicate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
RIMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, nicotina)	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCEDURA *	Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		
RIMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCEDURA *	Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e asportare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		

* TESTARE PREVENTIVAMENTE I PRODOTTI SU UNA PICCOLA PORZIONE DI PAVIMENTAZIONE

SUPERFICI NATURALI E STRUTTURATE			
PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO CEMENTIZIO	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente acido	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
		PULIGRES	CIBER
PROCEDURA *	Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e risciacquare abbondantemente. Utilizzare a stucco indurito, mai oltre 7 giorni, un detergente acido post posa diluito in acqua seguendo le modalità comunicate dal fabbricante mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita, rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci puliti o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO EPOSSIDICO	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente alcalino	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC/20	CIBER
PROCEDURA *	Lavare il pavimento con soluzione detergente leggermente acida o neutra, diluita in acqua secondo le indicazioni comunicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina frizionando energicamente. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita, rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci puliti o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
MANUTENZIONE ORDINARIA	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCEDURA *	Lavare il pavimento con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni comunicate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
RIMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, nicotina)	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCEDURA *	Utilizzare secondo le concentrazioni comunicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie con acqua pulita. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		
RIMOZIONE DI ALONATURE LUCIDE /OPACHE	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCEDURA *	Utilizzare secondo le concentrazioni comunicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e rimuovere il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		

Nel caso di residui di sporco non rimovibili con detergenti di uso comune si consiglia di consultare la tabella sottostante:

TIPO DI SPORCO	SOLUZIONE	DETERGENTI	PRODUTTORE
Macchie inorganiche			
carbone - efflorescenze calcaree - gesso - segni metallici - ruggine - matita (grafite) - tempere naturali	ACIDA	DETERDEK CEMENT REMOVER PULIGRES	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Macchie organiche			
Tracce di gomma (suole,pneumatici)	ALCALINA	FILA PS/87 TILE CLEANER CIBERMAC	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
coca cola - caffè - vino - birra - gelato - oli e grassi animali e vegetali mostarda - ketchup - maionese - marmellata - tintura per capelli - shampo rossetto - chewing-gum - inchiostri lampostil	ALCALINA	FILA PS/87 TILE CLEANER UNIVERSTAIN	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Macchie sintetiche			
oli siliconici e meccanici - silicone - resine - smalti - lacche - bitume - cera di candele - vernice - catrame - caucciù - residui di scotch	SOLVENTE	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO SOLU-X	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio Ciber
Casi Particolari			
TIPO DI SPORCO	DETERGENTE	MODO OPERATIVO	
Macchie Particolari			
rimozione di cere protettive	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber) CIBERMAC/20 (Ciber)	Per l'eliminazione dei residui di cera, compiere il lavaggio acido strofinando energeticamente con tampone scotch-brite fino a completa eliminazione del materiale solido. Nel caso in cui dovessero rimanere alonature siliconiche, distribuire filasolv, lasciando agire fino a completa evaporazione. Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita.	
alonature rotonde delle ventose	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila) CIBERMAC/20 (Ciber)	Spruzzare con l'apposito spruzzo (per fila hobby) il detergente sulla piastrella che presenta l'alone. Lasciare agire per qualche secondo (mai fino ad asciugamento completo), strofinare energicamente con tampone scotch-brite inumidito e risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita.	
Macchie Resistenti			
tutte le macchie inorganiche(vedi sopra) che non vengono rimosse con DETERDEK	PH ZERO (Fila Industria Chimica) CIBERMAC (Ciber)	Ph zero è un acido piu' forte del deterdek e pertanto la sua azione è piu' aggressiva verso le macchie di natura inorganica. <u>Da usare solo in casi giudicati estremi e dopo aver provato, anche piu' volte, con deterdek.</u>	
tutte le macchie organiche(vedi sopra) che non vengono rimosse con PS/87	DRASTIC (Fila Industria Chimica) UNIVERSTAIN (Ciber)	Drastic è un prodotto alcalino piu' forte del ps/87 e pertanto la sua azione è piu' aggressiva verso le macchie di natura organica. <u>Da usare solo in casi giudicati estremi e dopo aver provato, anche piu' volte, con ps/87.</u>	

Dirte produttrici di detergenti: FILA (PD) Tel. +39 049 9467300 - fila@filachim.it - www.filachim.com - FABER CHIMICA s.r.l. (AN) Tel. +39 073 2627178 - www.faberchimica.com - CIBER s.r.l. (BG) Tel. 035581427 - info@cibersrl.it - www.ciberservice.it

GELÄPPT E OBERFLÄCHEN			
REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE ZEMENTSTUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Saures Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PULIGRES	CIBER
PROZEDUR *	Bei mit Harzen oder Latex stabilisiertem Zementstuck muss die Reinigung sofort mit Schwamm und viel Wasser erfolgen. Mit einer im Wasser verdünnten, leicht sauren oder neutralen Reinigungslösung säubern und nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit Monobürste oder Reisigbürste gründlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und Lappen oder mit Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE EPOXY STUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Alkalines Reinigungsmittel	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC-20	CIBER
PROZEDUR *	Bei Epoxy Stuck muss die Reinigung sofort mit Schwamm und viel Wasser erfolgen. Am Tag nach dem Verfugen den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit einer Lösung auf Basis eines in Wasser verdünnten alkalinen Reinigungsmittels mit Monobürste oder Reisigbürste reinigen und gründlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und Lappen oder mit Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen. Wenn durchscheinende Rückstände bleiben sollten, muss ein geeignetes Lösungsmittel wie beispielsweise Nitro-Verdünner verwendet werden.		
EMPFOHLENE REINIGUNG VOR DEM EINRICHTEN DER RÄUME	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Leicht saures oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERMAC (nicht sauer)	CIBER
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit einer in Wasser verdünnten, leicht sauren oder neutralen Reinigungslösung mit Monobürste oder Reisigbürste reinigen und ordentlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und Lappen oder mit Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit in Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsmitteln säubern. Keine Produkte mit Wachsen oder polierenden Wirkstoffen verwenden. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und dann gründlich trocknen lassen.		
ENTFERNEN VON BUNTEN FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken auftragen, über die vom Hersteller angegebene Zeitdauer einwirken lassen und dann die Fläche nachwischen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		
ENTFERNEN VON FETTEN SUBSTANZEN	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken auftragen, über die vom Hersteller empfohlene Zeitdauer einwirken lassen und dann den Rückstand mit einem feuchten Schwamm entfernen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		

* PRÄVENTIV DAS PRODUKT AUF EINER KLEINEN FLÄCHE DES FUSSBODENBELAGS TESTEN.

NATÜRLICHE UND STRUKTURIERTE OBERFLÄCHEN			
REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE ZEMENTSTUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Saures Reinigungsmittel	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
		PULIGRES	CIBER
PROZEDUR *	Bei mit Harzen oder mit Latex stabilisiertem Zementstuck muss das Entfernen sofort mit Schwamm und gründlichem Nachwischen erfolgen. Bei hart gewordenem Stuck innerhalb von 7 Tagen ein mit Wasser verdünntes saures Nachverlegungs-Reinigungsmittel verwenden und dabei die vom Hersteller mitgeteilte Vorgehensweise, mit Monobürste oder Reisigbürste und Scheuern, befolgen. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und sauberen Lappen oder Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE EPOXY STUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Alkalines Reinigungsmittel	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC/20	CIBER
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit einer im Wasser verdünnten, leicht sauren oder neutralen Reinigungslösung säubern und mit Monobürste oder Reisigbürste gründlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und sauberen Lappen oder Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit in Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsmitteln säubern. Keine Produkte mit Wachsen oder polierenden Wirkstoffen verwenden. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und dann gründlich trocknen lassen.		
ENTFERNEN VON BUNTEN FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken auftragen, über die vom Hersteller angegebene Zeitdauer einwirken lassen und dann die Fläche mit sauberem Wasser nachwischen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		
ENTFERNEN VON GLÄNZENDEN/MATTEN SCHMUTZRÄNDERN	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken auftragen, über die vom Hersteller angegebene Zeitdauer einwirken lassen und dann die Rückstände mit einem feuchten Schwamm entfernen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		

Bei Schmutzuckständen, die sich durch gewöhnliche Reinigungsmittel nicht entfernen lassen, möchten wir auf die folgende Tabelle hinweisen:

ART DER VERSCHMUTZUNG	LÖSUNG	REINIGUNGSMITTEL	HERSTELLER
Anorganische flecken			
kohle, kalkausblühungen, gips, metallspuren, rost, bleistift (graphit), natürliche temperafarben.	SAUER	DETERDEK CEMENT REMOVER PULIGRES	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Organische flecken			
gummispuren (schuhsohlen, reifen)	ALKALISCH	FILA PS/87 TILE CLEANER CIBERMAC	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
coca cola, kaffee, wein, bier, eis, tierische und pf anzliche öle und fette, senf, ketchup, mayonnaise, marmelade, haarfärbemittel, shampoo, lippenstift, kaugummi, tinte, flzstift	ALKALISCH	FILA PS/87 TILE CLEANER UNIVERSTAIN	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Synthetische flecken			
silikon- und mechanische öle, silikon, harze, glasuren, lacke, bitumen, kerzenwachs, anstrichfarben, teer, kautschuk, klebebandreste	LÖSUNGS-MITTEL	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO SOLU-X	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio Ciber
Sonderfälle			
ART DER VERSCHMUTZUNG	REINIGUNGSMITTEL	VORGANGSWEISE	
Besondere flecken			
entfernung von schutzwachs	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber) CIBERMAC/20 (Ciber)	Zur entfernung der wachsreste die reinigung mit der sauren lösung vornehmen; energisch mit einem scotch-brite-bausch reiben, bis das feste material vollkommen entfernt wurde. Sollten silikon-schlieren verbleiben, filasolv auftragen und einwirken lassen, bis es vollkommen verdampft ist. Mit reichlich warmem, sauberem wasser abspülen.	
runde schlieren von saugnäpfen	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila) CIBERMAC/20 (Ciber)	Das reinigungsmittel mit der sprühvorrichtung (für fila hobby) auf die fliese sprühen, auf der die schlieren zu sehen sind. Ein paar sekunden lang einwirken lassen (doch nie so lange, bis die oberfläche vollkommen trocken ist), mit einem befeuchteten scotch-brite-bausch energisch reiben und mit reichlich warmem, sauberem wasser abspülen.	
Hartnäckige flecken			
sämtliche anorganischen flecken (siehe oben), die nicht mit DETERDEK entfernt werden können	PH ZERO (Fila Industria Chimica) CIBERMAC (Ciber)	Ph zero ist eine säure, die stärker ist als deterdek, daher ist ihre wirkung aggressiver gegenüber anorganischen flecken. <u>Nur in fällen verwenden, die als extrem eingestuft werden und nachdem die reinigung vorher auch mehrmals mit deterdek probiert wurde.</u>	
sämtliche organischen flecken (siehe oben), die nicht mit ps/87 entfernt werden können	DRASTIC (Fila Industria Chimica) UNIVERSTAIN (Ciber)	Drastic ist ein alkalisches produkt, das stärker ist als ps/87, daher ist seine wirkung aggressiver gegenüber organischen flecken. <u>Nur in fällen verwenden, die als extrem eingestuft werden und nachdem die reinigung vorher auch mehrmals mit ps/87 probiert wurde.</u>	

Hersteller von Reinigungsmitteln: FILA (PD) Tel. +39 049 9467300 - fila@filachim.it - www.filachim.com - FABER CHIMICA s.r.l. (AN) Tel. +39 073 2627178 - www.faberchimica.com - CIBER s.r.l. (BG) Tel. 035581427 - info@cibersrl.it - www.ciberservice.it



CLEANING AND MAINTENANCE OF PRODUCTS

SURFACES RONDÉES			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER À BASE DE CIMENT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent acide	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PULIGRES	CIBER
PROCÉDURE *	Pour les mortiers à base de ciment additionnés de résines ou de latex, éliminer tout de suite à l'aide d'une éponge et à grande eau. Nettoyer à l'aide d'une solution détergente légèrement acide ou neutre, diluée selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau propre pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER ÉPOXY	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent alcalin	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC-20	CIBER
PROCÉDURE *	Pour les mortiers époxy, éliminer immédiatement la tache à l'aide d'une éponge et à grande eau. Le jour suivant le masticage, laver le sol à l'aide d'une solution à base de détergent alcalin, dilué avec de l'eau selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau propre pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement. En présence de résidus translucides de mortier, utiliser un solvant approprié comme un diluant nitro.		
NETTOYAGE CONSEILLÉ AVANT L'AMEUBLEMENT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERMAC (pas acide)	CIBER
PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide d'une solution détergente légèrement acide ou d'un détergent neutre, diluée dans de l'eau selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée, de chiffons ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
ENTRETIEN COURANT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent neutre	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide de détergents neutres dilués avec de l'eau selon les instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ni des additifs brillants. Rincer abondamment à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
ÉLIMINATION TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, laisser agir le temps indiqué puis rincer la surface. Si la tache persiste, répéter l'opération		
ÉLIMINATION DE SUBSTANCES GRASSES	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, laisser agir le temps indiqué puis éliminer le résidu avec une éponge humide. Si la tache persiste, répéter l'opération.		

* TESTER AU PRÉALABLE LES PRODUITS SUR UNE PETITE PORTION DE CARRELAGE.

SURFACES NATURELLES STRUCTURÉES			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER À BASE DE CIMENT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent acide	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
		PULIGRES	CIBER
PROCÉDURE *	Pour les mortiers de jointoiement à base de ciment additionnés de résines ou de latex, éliminer tout de suite à l'aide d'une éponge et rincer abondamment. Après durcissement du mortier - mais jamais au-delà de 7 jours - utiliser un détergent acide après pose dilué avec de l'eau selon les modalités indiquées par le fabricant à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent et frotter. Rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons propres ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER ÉPOXY	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent alcalin	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC/20	CIBER
PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide d'une solution détergente légèrement acide ou neutre, diluée selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons propres ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
ENTRETIEN COURANT			
	Détergent neutre	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide de détergents neutres dilués avec de l'eau selon les instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires nues additifs brillants. Rincer abondamment à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
ÉLIMINATION TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, la laisser agir le temps indiqué par le fabricant puis rincer la surface à l'eau claire. Si la tache persiste, répéter l'opération.		
ÉLIMINATION D'AURÉOLES MATES OU BRILLANTES	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, la laisser agir le temps indiqué puis éliminer le résidu avec une éponge humide. Si la tache persiste, répéter l'opération.		

En cas de saleté incrustée ne partant pas avec un détergent ordinaire, nous vous conseillons de consulter le tableau ci-dessous:

TYPE DE SALETTE	SOLUTION	DETERGENTS	FABRICANT
Taches non organiques			
carbone, efflorescences calcaires, craie, traces métalliques, rouille, crayon (gris), tempera naturels.	ACIDE	DETERDEK CEMENT REMOVER PULIGRES	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Taches organiques			
traces de caoutchouc (semelles, pneumatiques)	ALCALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER CIBERMAC	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
coca cola, café, vin, bière, glace, huile et matières grasses animales et végétales, moutarde, ketchup, mayonnaise, confiture, teinture pour cheveux, shampooing, rouge à lèvres, chewing-gum, encres lampostil	ALCALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER UNIVERSTAIN	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Taches synthétiques			
huiles silicone et mécaniques, silicone, résines, émaux, laques, bitume, cire de bougie, vernis, goudron, caoutchouc, traces de scotch	SOLVANT	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO SOLU-X	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio Ciber
Cas spéciaux			
TYPE DE SALETTE	DETERGENTS	MARCHE À SUIVRE	
Taches particulières			
élimination des cires protectrices	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber) CIBERMAC/20 (Ciber)	Pour éliminer les résidus de cire, effectuer un nettoyage acide en frottant avec vigueur à l'aide d'un tampon scotch-brite jusqu'à disparition complète du matériau solide. S'il demeure des auréoles de silicone, répartir du Filasolv en laissant agir jusqu'à son évaporation complète. Rincer abondamment avec de l'eau chaude propre.	
auréoles circulaires des ventouses	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila) CIBERMAC/20 (Ciber)	A l'aide du vaporisateur prévu à cet effet (pour Filahobby), vaporiser le détergent sur le carreau qui présente l'auréole. Laisser agir pendant quelques secondes (ne jamais laisser sécher complètement), puis frotter avec vigueur à l'aide d'un tampon scotch-brite humidifié et rincer abondamment avec de l'eau chaude propre.	
Taches résistantes			
toutes les taches non organiques (voir plus haut) qui n'ont pas été éliminées avec DETERDEK	PH ZERO (Fila Industria Chimica) CIBERMAC (Ciber)	Ph zero est un acide plus puissant que deterdek. son action sur les taches de type non organique est donc plus agressive. <u>Utiliser uniquement dans les cas extrêmes et après plusieurs tentatives avec deterdek.</u>	
toutes les taches organiques (voir plus haut) qui n'ont pas été éliminées avec ps/87	DRASTIC (Fila Industria Chimica) UNIVERSTAIN (Ciber)	Drastic est un produit alcalin plus puissant que ps/87. son action sur les taches de type organique est donc plus agressive. <u>Utiliser uniquement dans les cas extrêmes et après plusieurs tentatives avec ps/87.</u>	

Fabricants des détergents : FILA (PD) Tel. +39 049 9467300 - fila@filachim.it - www.filachim.com - FABER CHIMICA s.r.l. (AN) Tel. +39 073 2627178 - www.faberchimica.com - CIBER s.r.l. (BG) Tel. 035581427 - info@cibersrl.it - www.ciberservice.it





CLEANING AND MAINTENANCE OF PRODUCTS

SUPERFICIES LAPPATE			
LIMPIEZA FINAL DE OBRA - ESTUCO DE CEMENTO	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente ácido	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PULIGRES	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Los estucos de cemento con aditivos de resina o látex se deben eliminar inmediatamente con una esponja y abundante agua. Lavar la superf cie con una solución de detergente levemente ácido o neutro, diluido en agua según las instrucciones del fabricante, friccionando enérgicamente con una fregadora monodisco o una escoba de sorgo. Enjuagar abundantemente con agua limpia. Eliminar el líquido por completo con una espátula de goma y trapos o con una aspiradora de líquidos. Repetir el lavado y el enjuague dos veces con agua limpia y dejar secar bien.		
LIMPIEZA FINAL DE OBRA - ESTUCO EPOXÍDICO	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente alcalino	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC-20	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Los estucos epoxídicos se deben eliminar inmediatamente con esponja y abundante agua. El día siguiente al estucado, lavar el piso con una solución a base de detergente alcalino, diluido en agua según las instrucciones del fabricante, friccionando enérgicamente con una fregadora monodisco o una escoba de sorgo. Enjuagar abundantemente con agua limpia. Eliminar el líquido por completo con una espátula de goma y trapos o con una aspiradora de líquidos. Repetir el lavado y el enjuague dos veces con agua limpia y dejar secar bien. Si quedan residuos traslúcidos de estuco, utilizar un solvente adecuado, como un diluyente de nitro, por ejemplo.		
LIMPIEZA RECOMENDADA ANTES DE AMUEBLAR LOS LOCALES	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente levemente ácido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERMAC (no ácido)	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Lavar el piso con una solución de detergente levemente ácido o detergente neutro, diluido en agua según las instrucciones del fabricante, friccionando enérgicamente con una fregadora monodisco o una escoba de sorgo. Enjuagar abundantemente con agua limpia. Eliminar el líquido por completo con una espátula de goma y trapos o con una aspiradora de líquidos. Repetir el lavado y el enjuague dos veces con agua limpia y dejar secar bien.		
MANTENIMIENTO ORDINARIO	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Lavar el piso con detergentes neutros diluidos en agua siguiendo las instrucciones del fabricante. No utilizar productos con ceras o aditivos pulidores. Enjuagar abundantemente con agua limpia y dejar secar bien.		
ELIMINACIÓN DE MANCHAS DE COLOR (vino, fruta, café, nicotina)	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente multifunción	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Aplicar el producto directamente sobre la mancha en las concentraciones indicadas por el fabricante, dejar actuar durante el tiempo indicado por el fabricante y enjuagar la superf cie. Si la mancha persiste, repetir la operación.		
ELIMINACIÓN DE SUSTANCIAS GRASAS	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente multifunción	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Aplicar el producto directamente sobre la mancha en las concentraciones indicadas por el fabricante, dejar actuar durante el tiempo recomendado y eliminar el residuo con una esponja húmeda. Si la mancha persiste, repetir la operación		

* PRUEBA PREVIAMENTE LOS PRODUCTOS EN UNA PEQUEÑA PORCIÓN DE PISO

SUPERFICIES NATURALES Y ESTRUCTURADAS			
LIMPIEZA FINAL DE OBRA - ESTUCO DE CEMENTO	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente ácido	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
		PULIGRES	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Los estucos de cemento con aditivos de resina o látex se deben eliminar de inmediato con una esponja; enjuagar abundantemente. Los estucos endurecidos, de no más de 7 días, se deben eliminar con un detergente ácido post-colocación diluido en agua según las instrucciones del fabricante, friccionando con una fregadora monodisco o una escoba de sorgo. Enjuagar abundantemente con agua limpia. Eliminar el líquido por completo con una espátula de goma y trapos limpios o con una aspiradora de líquidos. Repetir el lavado y el enjuague dos veces con agua limpia y dejar secar bien.		
LIMPIEZA FINAL DE OBRA - ESTUCO EPOXÍDICO	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente alcalino	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		CIBERMAC/20	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Lavar el piso con una solución detergente levemente ácida o neutra, diluida en agua según las instrucciones del fabricante, friccionando enérgicamente con una fregadora monodisco o una escoba de sorgo. Enjuagar abundantemente con agua limpia. Eliminar el líquido por completo con una espátula de goma y trapos limpios o con una aspiradora de líquidos. Repetir el lavado y el enjuague dos veces con agua limpia y dejar secar bien.		
MANTENIMIENTO ORDINARIO	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		CIBERNET	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Lavar el piso con detergentes neutros diluidos en agua siguiendo las instrucciones del fabricante. No utilizar productos con ceras o aditivos pulidores. Enjuagar abundantemente con agua limpia y dejar secar bien.		
ELIMINACIÓN DE MANCHAS DE COLOR (vino, fruta, café, nicotina)	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente multifunción	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		UNIVERSTAIN	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Aplicar el producto directamente sobre la mancha en las concentraciones indicadas por el fabricante, dejar actuar durante el tiempo indicado por el fabricante y enjuagar la superf cie con agua limpia. Si la mancha persiste, repetir la operación.		
ELIMINACIÓN DE AUREOLAS BRILLANTES / MATE	TIPO DE DETERGENTE	PRODUCTO	FABRICANTE
	Detergente multifunción	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		CIBERMAC	CIBER
PROCEDIMIENTO *	Aplicar el producto directamente sobre la mancha en las concentraciones indicadas por el fabricante, dejar actuar durante el tiempo recomendado y eliminar el residuo con una esponja húmeda. Si la mancha persiste, repetir la operación.		

Si no se logra quitar residuos de suciedad con detergentes de uso común, se aconseja consultar la tabla de abajo:

TIPO DE SUCIEDAD	SOLUCIÓN	DETERGENTES	FABRICANTE
Manchas inorgánicas			
carbón, ef oreescencias calcáreas, yeso, marcas metálicas, óxido, lápiz (graf to), témperas naturales.	ÁCIDA	DETERDEK CEMENT REMOVER PULIGRES	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Manchas orgánicas			
restos de goma (suelas, neumáticos)	ALCALINA	FILA PS/87 TILE CLEANER CIBERMAC	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
coca cola, café, vino, cerveza, helado, aceites y grasas animales y vegetales, mostaza, ketchup, mayonesa, mermelada, tinte para el cabello, champú, lápiz de labios, chicle, tinta lampostil	ALCALINA	FILA PS/87 TILE CLEANER UNIVERSTAIN	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica Ciber
Manchas sintéticas			
aceites de silicona y mecánicos, silicona, resinas, esmaltes, lacas, betún, cera de velas, barniz, alquitrán, caucho, residuos de scotch	DISOLVENTE	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO SOLU-X	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio Ciber
Casos particulares			
TIPO DE SUCIEDAD	DETERGENTES	MODO DE EMPLEO	
Manchas particulares			
eliminación de ceras protectoras	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber) CIBERMAC/20 (Ciber)	Para eliminar los residuos de cera, realice un lavado ácido frotando con fuerza con una esponja Scotch-brite hasta eliminar por completo el material sólido. Si permanen halos de silicona, distribuya f lasolv dejándolo actuar hasta que se evapore por completo. Enjuague abundantemente con agua caliente y limpia.	
halos redondos de las ventosas	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila) CIBERMAC/20 (Ciber)	Disperse con el pulverizador (para f la hobby) el detergente sobre el azulejo que presenta el halo. Deje actuar unos segundos (evitando que se seque por completo) y friegue con fuerza con la esponja scotch-brite húmeda y enjuague abundantemente con agua tibia y limpia.	
Manchas resistentes			
todas las manchas inorgánicas (véase arriba) que no se eliminan con DETERDEK	PH ZERO (Fila Industria Chimica) CIBERMAC (Ciber)	Ph zero es un ácido más potente que el deterdek. su acción es por tanto más agresiva con las manchas inorgánicas. <u>Úsese únicamente en casos extremos y tras varios intentos con deterdek.</u>	
todas las manchas orgánicas (véase arriba) que no se eliminan con ps/87	DRASTIC (Fila Industria Chimica) UNIVERSTAIN (Ciber)	Drastic es un producto alcalino más potente que ps/87. su acción es por tanto más agresiva con las manchas orgánicas. <u>Úsese únicamente en casos extremos y tras varios intentos con ps/87.</u>	

Fabricantes de detergentes: FILA (Padova): Tel. +39 049 9467300 - Fax +39 049 9460753 - fila@filachim.it - www.f.lachim.com - FABER CHIMICA s.r.l. (Ancona): Tel. +39 073 2627178 - Fax +39 073 222935 - www.faberchimica.com



SINTERED STONE
 PIETRA SINTERIZZATA
 FEINSTEINZEUG
 GRES CERAME

2
3
6 CM

www.sinteredstone.it

HARDSCAPE®
PORCELAIN

OUTDOOR
WOOD 2CM

L'ALTRA®
PIETRA
THE HIGH QUALITY
OUTDOOR PAVING

STONEGRES

SUPER HARD
KERAMIK 3CM